

DIVINE LITURGY SCHEDULE:
ONLY Available on Live Stream Through Facebook UNTIL June 20
June 14 – 20

Sunday 14 (Sunday of the Holy Eucharist)

8:30 **Divine Liturgy (ENG)**
For Our Parishioners

10:00 **Divine Liturgy (UKR)**

Health & God's Blessings for Maxim Struk.....grandmother
Health & God's Blessings for the godchildren of Daria & Yaroslav.....Bidnyk family
In gratitude to God.....Ivonyak family
Health & God's Blessings for Nadia, Volodymyr, Vira, Liliya, & Petro.....Baran family
Health & God's Blessings for Dionizia Brochynska.....Maria Tomorug
Health & God's Blessings for Yuriy.....Nadia Gavryliak

Monday 15 (Prophet Amos)

8:00 +Stepan, Maria, Kateryna, Taras.....Ivonyak family
+Sofia Kitwis.....Marlene Bratach
+Petro Bohdansky.....wife Taissa
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Tuesday 16 (Wonderworker Tychon of Amathus)

8:00 Health & God's Blessings for Yulia & Orest.....Nadia Gavryliak
Health & God's Blessings for Petro & Halyna.....Ivonyak family
Health & God's Blessings for Marlene Bratach.....children & grandchildren
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Wednesday 17 (Martyrs Manuel, Sabel, & Ismael)

8:00 +For all the deceased of Pobereyko, Hrenyukh,
Hawryluk, Antonyshyn & Bidnyk families.....Bidnyk family
+Maria, Ivan, Kateryna, Mykola, Olena, Yuriy, Olena, Mykola.....Ivonyak family
+Mykola Holinaty.....Taissa Bohdansky
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Thursday 18 (Martyr Leontius)

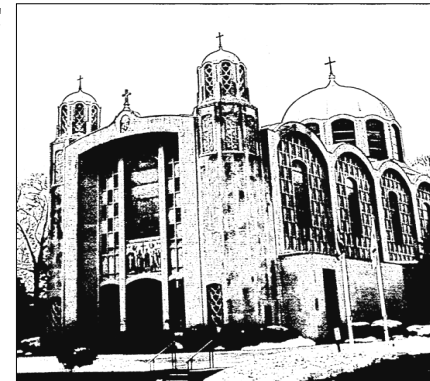
8:00 Health & God's Blessings for Maryana & Andrew.....Ivonyak family
Health & God's Blessings for Nadia, Lyubov, Larisa, Andriy, & Tetyana.....Baran family
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Friday 19 (Apostle Jude, Brother of the Lord)

8:00 +Irena Dzedzyk.....Bohdanna Chudio
+Vitalii Morar.....Bohdan, Natalie, & Nataika
+For all the deceased of the Nosyk family.....Taissa Bohdansky
6:00 PM Moleben to Christ the Lover of Mankind

Saturday 20 (Hieromartyr Methodius of Patara)

8:00 +Olha & Yaroslav.....family
+Neonila Myhocka Tershakovec and all the deceased members of the Myhocky family.....family
+Michael Lytwyn.....mother Jean
5:00 PM (ENG)
Health & God's Blessings for the godchildren of Daria & Yaroslav.....Bidnyk family



St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church

**УКРАЇНЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА
ХРЕСТИТЕЛЯ**



Парох: о.Тарас Свірчук, ЧНІ

Завідує канцелярією:

Ксеня Гапій

Дяк та диригент церковного хору:

Михайло Стацишин

Pastor:

Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Office administrator:

Ksenia Napij

Cantor & choir director:

Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**

Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356

FAX: (973) 416-0085

Web site: www. stjoh-nj.com

E-mail: stjoh-nj@outlook.com

Facebook: St. John Ukrainian

Catholic Church Newark NJ

YouTube: St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254

“У світі, який підлягає постійним
змінам, Свята Євхаристія є
постійним пригадуванням
нам про велику реальність
незмінної Божої любові”
Мати Тереза.

“In an ever changing world the
Holy Eucharist is a constant
reminder of the great reality of
God's changeless love”
Mother Teresa.

Feast of the Holy Eucharist

First antiphon: The Lord is my shepherd, I shall not want. In verdant pastures he gives me repose.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Even though I walk in the dark valley I fear no evil; for you are at my side.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

You spread the table before me in the sight of my foes.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Glory be now and forever: Only Begotten Son...

Third antiphon: When I call, answer me, O my just God.

Tropar, tone 4: Your memorial sacrifice, Christ our God,* became a festive day for the world.* For fishermen were taught by you* to offer you the unbloody sacrifice with bread and wine,* to recall your divine memorial act* which we celebrate; proclaiming:* O Lord, glory be to you. Offer just sacrifices, and trust in the Lord.

Your memorial sacrifice...

You put gladness into my heart, more than when grain and wine abound.

Your memorial sacrifice...

At the little entrance: I will offer you a sacrifice of praise; I will call upon the name of the Lord.

Your memorial sacrifice...

Glory be to the Father, Son and Holy Spirit; now and forever and ever. Amen!

Kondak, tone 4: Behold, Christ becomes present as food for all.* Come let us prostrate ourselves in worship of Christ, our God,* hidden in these Mysteries* and let us cry out in humility:* "Lord, do not destroy us sinners by fire when we communicate,* but burn our sins and purify our souls.

Prokimen, tone 4: I will feed them with the best of wheat, and with honey from the rock I will fill them.

Verse: Sing joyfully to God our strength.

Свято Пресвятої Євхаристії

Перший Антифон: Господь пасе мене і нічого не бракуватиме мені;* на місці квітучім, там Він оселив мене.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Бо, якщо й піду посеред тіні смертної,* не побоюся зла, бо Ти зо мною єси.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Приготовив Ти передо мною трапезу * проти супротивників моїх.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Слава і нині... Єдинородний Сину...

Третій Антифон: Коли призвав я,* вислухав мене Бог правди моєї.

Тропар, глас 4: Воспоминання Твоє, Христе Боже наш,* засвітило світові день празничний,* від Тебе бо рибалки училися безкровну жертву хліба й вина Тобі приносити* і так творити Твоє божественне воспоминання,* яке й ми празнуємо і кличемо:* Господи, слава Тобі.

Жертвуйте жертву правди* і уповайте на Господа.

Воспоминання Твоє, Христе Боже наш...

Дав Ти веселість у серці моїм,* від плоду пшениці, вина і елею свого збагатили.

Воспоминання Твоє, Христе Боже наш...

На малому вході: Тобі пожертвую жертву хвали* і в ім'я Господнє закличу.

Воспоминання Твоє, Христе Боже наш...

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 4: Ось предлежить Христос на поживу всім,* приїдьте і, припадаючи, поклонімся Христу Богові,* у цих тайнах утаєному,* з умилінням кличучи:* Владико, не опали нас, недостойних, причастям,* але попали гріхи і очисти душі наші.

Прокімен, глас 4: Нагодував їх тістом пшеничним і медом з каменя наситив їх.

Стих: Радуйтеся Богові, помічникиві нашому.

Dear brothers and sisters in Christ!

On June 20th and 21st we will reopen our church and safely resume public Divine Liturgies. Please know that we are committed to the safety of our parish community and a wider society. For this reason, I ask for your patience, understanding and cooperation as we transition through this time with the new protocols and limitations. The health and safety of everyone is at the heart of these directives. Let us all act responsibly and adhere to the guidelines provided by our Archeparchy.

Guidelines for Opening Parish Church:

- 1) In order to observe social distancing in the church we will be limited to about 30% of the capacity (this is subject to change). This includes Divine Liturgies, Christenings, Weddings and Funerals.
- 2) Prior to attending liturgical services, you should perform a self-assessment. Please do not attend if you had close contact with a confirmed or probable case of COVID-19 or developed respiratory, gastric or flu-like symptoms: cough, shortness of breath, difficulty breathing, sore throat, runny nose, chills, aches, headache, etc.
- 3) An automatic hand sanitizing station is available at the entrance of our church. Please perform hand hygiene and practice good health etiquette.
- 4) Wearing masks is mandatory. Please bring your own mask and refrain from touching your face, mouth, nose and eyes.
- 5) Social distancing must be observed at all times. Please avoid physical contact with other parishioners.
- 6) A depository to accept offerings are located at the front of the church.
- 7) Veneration of icons should be done with a bow only.
- 8) Some pews are cordoned off while others are marked with a blue tape to indicate where people may sit. Individuals from the same household may be seated together and should remain in place once they are seated. Pews and common surfaces will be disinfected between services.
- 9) All Liturgy books and bulletins are temporarily unavailable. Church bulletins are uploaded to our webpage weekly.
- 10) Due to the risk of virus transmission through respiratory droplets, congregational singing in church is not currently recommended. The cantor will assist the priest by leading the faithful in worship.
- 11) Guidance on how to receive the Eucharist will be provided by a priest. Please maintain physical distance and carefully remove your face mask as you approach to receive the Holy Communion.
- 12) Faithful who are medically vulnerable or anxious because of COVID-19 are strongly encouraged to delay their return to services and continue to participate online. Dispensation from Sunday Liturgy obligation remains valid until further notice.
- 13) There will not be any visits by a priest to hospitals, nursing homes or private homes until further notice. Only in EXTREME CASES OF EMERGENCY will a Sacramental visit be made.

my blood has life eternal, and I will raise him on the last day."

Instead of "Indeed it is fitting": My soul, extol the Lord, who gave his flesh as mystical food. My soul, extol Christ our God, who gave his flesh for man's salvation. You are all desire. You are all delight, word of God, son of the Virgin, Lord, the God of gods, you are the holiest of the holy. For this we extol you with her who bore you.

Communion Hymn: "Whoever feeds on my flesh and drinks my blood remains in me, and I in him, said the Lord." Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Lord, please may Your light guide our steps.

Please allow us to bring all of our worries, fears and anxieties to You. Be with us and lead us through each part of our day. We trust that you will help us, to find balance and rest for our heart, mind, body and soul. Your life in us brings stillness to our turmoil, brings clarity to our confusion, and brings wisdom to our worry. Your life in us brings patience to our panic gentleness to our anger and brings us contentment. Your life in us brings hope to our suffering and faith to our frustration. Your life in us brings heavenly treasure into our hearts and enables us to navigate a peaceful path. In you we find strength for our life's journey.

St. John's Preschool is accepting applications for September 2020. For more information please contact Olenka Kolodiy at 973-763-1797 and leave a message.

п'є, той живе життям вічним, і я воскресу його останнього дня".

Замість "Достойно": Величай, душе моя, Господа, що плоть і кров Свою дав у поживу таїнственну. Увесь Ти є прагнення, увесь насолода, Слово Боже, Діви Сину, Боже богів, Господи, святих пресвятий, тому Тебе всі з Тією, що Тебе породила, величаємо.

Причасний: Хто їсть Мою плоть і п'є Мою кров, у Мені перебуває і Я – в ньому, сказав Господь. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Просимо Тебе, Господи, нехай Твоє світло керує нашими кроками.

Дозволь нам приносити Тобі всі наші турботи, страхи та тривоги. Прошу йди з нами та провадь нас в продовж цілого нашого дня. Надіємося, що Ти допоможеш нам знайти рівновагу та спочинок для серця, розуму, тіла та душі. Твоя присутність у нашому житті дарує нам спокій від метушні, роз'яснює нам збаламучення та розсудливістю заспокоює турботу. Твоя присутність в нашому житті терпеливістю утихомирює паніку, заспокоює гнів лагідністю та приносить вдовolenня. Твоя присутність в нашому житті дає надію у стражданнях, та приносить віру в розчаруваннях. Твоя присутність в нашому житті дарує нам небесні скарби та допомагає нам йти мирним шляхом. В Тобі ми знаходимо силу на життєву мандрівку.

Наше передшкілля приймає вписи нових учнів на вересень 2020 р. За докладнішою інформацією прошу дзвонити до Оленки Колодій (973-763-1797) і залишити записку.

Epistle: A reading from the first Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (11: 23-32)

Brothers, I received from the Lord what I handed on to you, namely, that the Lord Jesus on the night in which he was betrayed took bread, and after he had given thanks, broke it and said, "This is my body, which is for you. Do this in remembrance of me." In the same way, after the supper, he took the cup, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this whenever you drink it, in remembrance of me." Every time, then, you eat this bread and drink this cup, you proclaim the death of the Lord until he comes! This means that whoever eats the bread or drinks the cup of the Lord unworthily sins against the body and blood of the Lord. A man should examine himself first; only then should he eat of the bread and drink of the cup. He who eats and drinks without recognizing the body eats and drinks a judgment on himself. That is why many among you are sick and infirm, and why so many are dying. If we were to examine ourselves, we would not be falling under judgment in this way; but since it is the Lord who judges us, he chastens us to keep us from being condemned with the rest of the world.

Alleluia Verses: *The eyes of all look hopefully to you, and you give them their food in due season.*

You open your hand and satisfy the desire of every living thing.

Gospel: John 6: 48-54

The Lord said: "I am the bread of life. Your ancestors ate manna in the desert, but they died. This is the bread that comes down from heaven for a man to eat and never die. I myself am the living bread come down from heaven. If anyone eats this bread he shall live forever; the bread I will give is my flesh, for the life of the world." At this the Jews quarreled among themselves, saying, "How can he give us his flesh to eat?" Thereupon Jesus said to them: "Let me solemnly assure you, if you do not eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you have no life in you. He who feeds on my flesh and drinks

Апостол: До Коринтян першого послання святого апостола Павла читання (11: 23-32)

Браття! Що я прийняв від Господа, те й передав вам: Господь Ісус тієї ночі, якої був виданий, узяв хліб і, віддавши подяку, розламав і сказав: "Це моє тіло, воно за вас дається. Це робить на мій спомин." Так само й чашу по вечері, кажучи: "Ця чаша - Новий Завіт у моїй крові. Робить це кожний раз, коли будете пити, на мій спомин." Бо кожного разу, як їсте хліб цей і п'єте цю чашу, звіщаєте смерть Господню, аж доки він не прийде. Тому хто буде їсти хліб або пити чашу Господню недостойно, буде винний за тіло і кров Господню. Хай, отже, кожний випробує себе самого і тоді їсть цей хліб і п'є цю чашу. Бо той, хто їсть і п'є, не розрізняючи Господнього тіла, суд собі їсть і п'є. Ось чому у вас багато недужих та хворих, а чимало й умирають. Якби ми самі себе осуджували, то нас би не судили. Коли ж Господь нас судить, він нас тим поправляє, щоб не були ми засуджені зо світом.

Стихи на Алилуя: *Очі всіх на Тебе уповають і Ти своєчасно даєш їм поживу. Ти відкриваєш руку Твою і сповняє усе живе благоволінням.*

Євангеліє: Від Івана 6: 48-54

Сказав Господь: "Я - хліб життя. Батьки ваші манну в пустині споживали, - і померли. Це ж хліб, що з неба сходить, щоб той, хто їстиме його, не вмер. Я - хліб живий, що з неба зійшов. Коли хтось цей хліб їстиме, житиме повіки. І хліб, що його я дам, це - тіло моє за життя світу." Отож юдеї заходилися сперечатись між собою, кажучи: "Як отой може нам своє тіло дати їсти?" А Ісус їм: "Істинно, істинно говорю вам: Якщо не споживатимете тіло Чоловічого Сина й не питимете його кров, не матимете життя в собі. Хто тіло моє їсть і кров мою